

『英語上級者への道 ～英検 1 級合格を目指して』

第 7 回 例文暗記も説明力向上を意識して

日本語訳

■ Dialogue for introduction

E: みなさん、今月の Webcast へようこそ。

T: みなさん、こんにちは。春の気配を感じていらっしゃると思います。

E: そうですね。次第に暖かくなってきているし、鳥が楽しそうにさえずっているし。鳥のさえずりといえば、今月、私たちはどんなことについてさえずるのでしょうか。

T: テーマについて知りたいんだね。

E: 早く知りたい！ 今、すぐ教えて！

T: 教材から、情報をより上手に統合して、質問に対してより高いレベルで返答したり、もっと深い会話を繰り広げるための助けになるような内容です。

E: 言語学の専門用語がありますね。談話レベルの向上というものです。

T: その通り！ 談話レベルの向上です。みなさん、日本での英語学習経験を考えてみましょう。何か教材を学ぶ、そうですね…。たとえば、リスニング練習などです。いくつかとても簡単な内容理解の質問を受けたり、時には、単に、yes とか no で答えれば十分という質問を受ける。それで、終わってしまう…。

E: こういうことですね。もっと深く勉強に使っている教材について考えるべきで、より高度な答えによって、その考えを反映することができるようになるべきだというわけですね。まさしく談話レベルの向上と呼ばれているものです。

T: その通りです。今月の講座では、同時に、より高いレベルの会話を可能にするための役立つ語彙表現も取り上げます。

E: やりがいがありそうですね。それでは始めましょうか。

T: そうしましょう。

■ Choose the Best Word or Phrase

4 つの選択肢の中から、それぞれの英文の空欄に入るもっとも適したものを選んで、各々の英文を完成させなさい。制限時間は、各問題について 30 秒です。

1) 二つの銀行の合併は、公には友好的なものとして伝えられていたが、舞台裏では相当とげとげしいことになっていた。

- 1 veracity      2 hegemony      3 felicity      4 acrimony

(2011 度 第 3 回 1 級 1-8)

2) 新しいワクチンのおかげで、冬の間には鳥インフルエンザに苦しんだ人の数は、昨年より 15 パーセント少なかった。

- 1 afflicted      2 assembled      3 squeezed      4 secured

(2011 度 第 3 回 1 級 1-10)

## ■Check the Answers

T: 答えを確認しましょう。

T: エドワード、答えは何でしょうか。

E: 1 番は、4 の **acrimony** 「とげとげしさ」を選びます。2 番は、1 の **afflicted** 「苦しめる」(過去分詞)を選びます。

T: なるほど。さて、答えがわかったので、この役に立つ、しかも大切な語彙、**acrimony** や **afflicted** を含む文章を覚えましょう。

E: この新しい語彙を、包み込んでしまう方法をお伝えします。

T: では次の段階へ進みます。さっそく始めましょう。

## ■Let's Memorize 1st Step

英文の意味を確認してください。必要があれば、辞書を使いましょう。また日本語訳を参照してください。エドワード先生の後について、2 回音読しましょう。

- 1) 二つの銀行の合併は、公には友好的なものとして伝えられていたが、舞台裏では相当とげとげしいことになっていた。
- 2) 新しいワクチンのおかげで、冬の間鳥インフルエンザに苦しんだ人の数は、昨年より 15 パーセント少なかった。

## ■Let's Memorize 2nd Step (1)

文章を覚える方法はいくつかありますが、そのうちの一つを紹介します。まず、英文 1 を 5 回読みましょう。

Although the merger between the two banks was described as “friendly” in public, it had led to considerable acrimony behind the scenes.

では目を上げて…。

日本語で意味を言ってください。始め。

英文を見ないで。

さきほどの日本語を英語で言ってみましょう。

終わりましたか。では、もう一度モデルを聞いてください。

Although the merger between the two banks was described as “friendly” in public, it had led to considerable acrimony behind the scenes.

## ■Let's Memorize 2nd Step (2)

英文 2 へ移りましょう。英文 2 を 5 回音読しましょう。

Thanks to a new vaccine, the number of people afflicted with bird flu over the winter was 15 percent lower than last year.

では目を上げて。

日本語で意味を言ってください。始め。

では、英文を見ないで、先ほどの日本語を英語で言ってみましょう。  
始め。

終わりましたか。もう一度モデルを聞いてみましょう。

Thanks to a new vaccine, the number of people afflicted with bird flu over the winter was 15 percent lower than last year.

次のステップへと移りますが、もしまだうまくできていないようであれば、もう一度練習してみてください。

## ■3rd Step

E: すごい。母国語をうまく使う方法のようですね。次のステップへ移りましょう。

T: エドワード、用意はいいですか。

E: いいですよ。

T: さて、30 秒で、エドワード先生の以下の発言に、反応してみてください。

E: 1) あの二つの銀行が合併したんだが、合併劇は、スムーズに、友好的だったそう。

T: それでは、皆さんの番です。発言に 30 秒で答えてください。

T: 時間です。さて、例を示します。

E: あの二つの銀行が合併したんだが、合併劇は、スムーズに、友好的だったそう。

T: それは公に言われてたことで、実際はそうではなかった。舞台裏では、合併は相当とげとげしいことになってたらしい。

T: わかりましたか。つぎのエドワード先生の発言です。30 秒で彼の発言に答えてみましょう。

E: 2) 鳥インフルエンザは恐ろしい。新しいワクチンは効果があるそうだが、私は、その効果について懐疑的です。

T: さあ、みなさんの番です。30 秒で反応してみてください。

T: 時間です。例を示します。

E: 鳥インフルエンザは恐ろしい。新しいワクチンは効果があるそうだが、私は、その効果について懐疑的です。

T: 私は、そのワクチンには効果があると思う。去年と比べて、鳥インフルエンザに苦しめられた人の数が 15 パーセント減ったらしい。新しいワクチンが、鳥インフルエンザにかかる人の数を減らした、と言うのが妥当です。

E: 気に入った。要点について話すように自分を刺激してくれるような発言や質問を考えてください。

T: まるで、誰かと話しているような気持で。

E: 短い会話文を作るのです。

T: この方法を暗記や、語彙表現を内在化させるときに使えるように、もう少し例を紹介しておきましょう。

## ■ Further Practice

4つの選択肢の中から、それぞれの英文の空欄に入るもっとも適したものを選んで、各々の英文を完成させなさい。制限時間は、各問題について 30 秒です。

3) その俳優は、貧しい子供達との仕事は、純粹に利他的な動機で行われたと主張しているが、多くの人は、その活動から得る注目度に、彼は主として興味があったのではないかと疑っている。

1 cynical    2 deterministic    3 extrinsic    4 altruistic

4) 山火事は手に負えなくなった。そのため消防士と警察官が、地域の住民に、もどるのが安全になるまで家から避難することを命じた。

1 negotiate    2 inflict    3 evacuate    4 complement

T: それでは、答えを確認しましょう。

E: 3番は4の altruistic「利他的な」を選びます。4番は3の evacuate「避難する」が最も適切な単語です。

T: エドワード先生のあとについて英文を読んで、意味を確認してください。

3) その俳優は、貧しい子供達との仕事は、純粹に利他的な動機で行われたと主張しているが、多くの人は、その活動から得る注目度に、彼は主として興味があったのではないかと疑っている。

4) 山火事は手に負えなくなった。そのため消防士と警察官が、地域の住民に、もどるのが安全になるまで家から避難することを命じた。

T: ①5回英文を読む ②目を上げて日本語訳を言って、さらに英文を言う。③その後、もとの英文の内容について、話したくなるような発言あるいは質問を考えて、ダイアログを作る。その後、次へ移って、会話例を見て、聞いてください。

## ■ Further Practice Models

3)

T: Charles Edward Scruggs さん、こんにちは。あなたの俳優としての輝かしい経歴をみんな知っております。お会いできて、本当にうれしく、光栄に存じます。ところで、貧しい子供達とのあの活動は、どういった理由からおやりになったのですか。

E: そうですね。あの活動で知名度があがることを狙っていたという人もいますが、本当に、純粋な利他的考えからやったことなんです。

4)

T: こんにちは、エドワード。僕はバスケットをここにきてるんです。あなたは、どうして学校の体育館に来たのですか。帰宅されて、楽しい夕べをお子様たちとすごしていらっしやると思っていたのですが。

E: あのねえ、そうしたいのですが、消防士の皆さんや警察の方が、戻るのが安全になるまで、家から避難するように命じたのです。山火事がもう手に負えなくなっているのです。

T: それは大変ですね。

E: 本当にね。

## ■ Closing Dialogue

E: すばらしい講義だったね。談話レベルを上げるということ、みんな、やる必要があるよね。母国語でも必要なことだと思う。

T: 本当にそうですね。政治から、地球温暖化まで、より高いレベルで話せる能力、みんなが使える技術です。

E: とくに、政治家のみなさん…。

T: エドワード、英語を私たちは教えに来てるんです。政治的な騒ぎに加わるためではないんですよ。

E: ま、ちょっと、談話レベルを向上させようとしただけだよ。でも、君の言葉に従おう。ところで、来月の話題について、こっそり教えてくれませんか。

T: もっと語る方法、もっと具体的にいろいろ語る方法に焦点を当てます。与えられた話題について、書く、また、スピーチをするための、すばらしいヒントもあります。

E: いいですね。それでは、また…

T&E: またお会いしましょう！